附件 I

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (http://www.districtcouncils.gov.hk)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：中西長者一家親

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛堅道社區中心

(英文) Caritas Community Centre – Caine Road

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅道 2 號明愛大廈 2 樓 235 室

註冊地址(英文)： Rm. 235, 2/F, Caritas House,
(必須填寫) 2 Caine Road, Hong Kong

通訊地址：
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2843 4652 傳真號碼： 2524 6226

(D) 本機構是：

☑ 根據《Caritas – Hong Kong Incorporation ordinance 1981 條例》註冊的機構(請附有關證明文件[1])

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人[2]	活動的指定負責人[3]
姓名：(中文) [redacted]	姓名：(中文) [redacted]
(英文) [redacted]	(英文) [redacted]
職位：[redacted]	職位：[redacted]
	聯絡電話號碼(內部用)：[redacted]
聯絡電話號碼：[redacted]	聯絡電話號碼(公開用)：[4] [redacted]

[1] 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改;首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

[2] 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

[3] 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

[4] 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

傳真號碼：[redacted] 電郵地址：[redacted]	傳真號碼：[redacted] 電郵地址：[redacted]

(F) 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款

☑ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☑ 並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.				

新近的三次申請：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	《智叻星-課後功輔輔導班》	2020 年 5 月至 7 月 24 日	26,440.00	32/2020-2021
2.	2020-2021 年「風」雨同路共關係	2020 年 5 月至 8 月	27,435.00	31/2020-2021
3.	E 家友里	2020 年 6 月至 11 月	39,420.00	30/2020-2021

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 （請附同意書；見附錄 II）	中西區區議會長者服務工作小組 聯絡人：[redacted] 電話：[redacted] 傳真：[redacted]
2.協辦機構 （請附同意書；見附錄 II）	

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱： 中西長者一家親

(B) 性質：社會參與及信息交流

(C) 目的：見附頁

(D) 推行日期及時間 / 推行期：2020 年 10 月至 2021 年 3 月

(E) 策劃 / 籌備期：2020 年 10 月至 2021 年 3 月

(F) 申請資助額： 9,740 元

(G) 舉辦地點： 本中心及中西區

(H) 內容： 見附頁

(I) 對象：
- ☐ 區內所有居民
- ☐ 殘疾人士
- ☑ 長者
- ☐ 有特別需要人士，請說明：
- ☐ 青少年 / 學生
- ☐ 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者：94 義工：_____ 工作人員：3 (受薪/非受薪)

表演者 / 講者：_____ 嘉賓：_____ 其他：_____

(K) 宣傳和推廣方法：_____

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)參與長者組長會有 80%出席率

(2)選舉日出席率達 90%

(3)新春行大運出席率達 90%

(4)訓練班有 80%出席率

*請刪去不適用者

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
長者組長會	2020 年 10 月至 2021 年 3 月
荷李活長者論壇週年選舉日	2020 年 10 月或 2020 年 11 月
新春行大運	2021 年 2 月或 2021 年 3 月
組長訓練班	2020 年 10 月至 2021 年 3 月

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

☐ 經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地)

(預計數量：_____張)

☐ 經區議會秘書處分發予區內相關團體* (預計數量：_____張)

☐ 經區議員分發 (預計數量：_____張)

☐ 提供 10 張門票予區議員#

☐ 機構自行公開分發

分發方式：_____

(預計數量：_____張)

(2) 非公開分配

☐ 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)

團體名稱：_____(預計數量：_____張)

團體名稱：_____(預計數量：_____張)

團體名稱：_____(預計數量：_____張)

*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用[5]			
1) 荷李活長者論壇週年選舉日	48 人	$20	$960
2) 新春行大運	48 人	$30	$1,440
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
		預算收入總額(A)	$2,400

預算開支項目[6]	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額

[5] 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

[6] 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

1. 長者組長會 (6 節)						
1.1 茶點(10 人)	4 次	$100	$400	$400		
1.2 義工交通費 (10 人)	7 次	$50	$350	$350		
1.3 文具	1 項	$100	$100	$100		
		合共：	$850	$850		
2. 荷李活長者論壇週年選舉日 (2 節)						
2.1 旅遊巴費用	1 輛	$2,200	$2,200	$2,200		
2.2 門票	48 人	$45	$2,160	$1,200		
2.3 活動物資 文具用品等	1 項	$300	$300	$300		
		合共：	$4,660	$3,700		
3. 新春行大運 (2 節)						
3.1 旅遊巴費用	1 輛	$2,200	$2,200	$2,200		
3.2 膳食	48 人	$85	$4,080	$2,640		
		合共：	$6,280	$4,840		
4. 組長訓練班 (4 節)						
4.1 茶點(10 人)	2 次	$50	$100	$100		
4.2 交通費(10 人)	3 次	$50	$150	$150		
4.3 文具	1 項	$100	$100	$100		
		合共：	$350	$350		
總額：			$12,140 (B)	$9,740 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)$ 9,740 = (B)$ 12,140 - (A)$ 2,400

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量				
	第一年(元)	第二年(元)	第三年(元)	第四年(元)	總額

	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	(元)
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 ((b) – (a))									

(C) 預支款項需求[7]

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「[redacted]」
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

[7] 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

本中心原有兩個大型的長者組群－獨居長者互助會及荷李活長者論壇，大部份都是領取綜援或收入微薄，多住在舊式樓宇的床位、板間房裡。他們年輕時終日勞碌，而在缺乏退休保障下，晚年生活艱苦。他們大多的學識水平不高，對自身的問題不大關注，令生活更貧乏。加上現時肺炎疫情肆虐，我們把原有的兩個小組結合成一個大長者組群，以長者互助形式運作，有助於抗疫期間仍能互相支援，獲得社區及社會的資訊。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明)

_____

(B) ☑ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

_____

_____

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公

布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。。

簽署：[redacted]

獲授權人姓名：[redacted]

職位：高級督導主任

日期：2020 年 7 月 15 日

[redacted]

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處

電話號碼：2852 3549

計劃名稱：中西長者一家親

〔一〕機構簡介

明愛堅道社區中心為區內十多萬人口提供服務，目標致力扶助約勢社群，培養個人責任感及社區關懷意識，以提升社區生活的質素。近年來中心對區內有特殊需要的群體給予優質及優先的服務，如協助獨居長者建立自助互助的支援網、解決他們生活各方面的難題和促進他們積極參與社會等。

〔二〕計劃理念

政府統計署在 2016 年 9 月的「2017 年至 2064 年按年齡組別及性別劃分的推算年中人口」統計資料預測，香港正面向一個高齡人口的社會，年齡在 60 歲以上的人口佔全港人口的比例，由 2017 年 23.6%上升至 2064 年的 38%(政府統計署，2016)。高齡化已是全球的大趨勢，世界衛生組織(下稱世衛)一向視長者為家庭、社區和經濟的重要資源，支援著社會的發展，更指出一個理想的城市應該通過各項優化條件，以促進長者生活質素。因此，世衛於 2005 年開始推行了一項「全球長者友善城市建設」計劃，並於 2007 年發表了「全球長者友善城市指引」(WHO, 2007)，建議及推動各國參考此指引，分析各種長者生活的因素，建設一個適合長者居住的城市。這份指引就「長者友善原則」提出了八個重要範疇，而「社區參與」亦是其重要一環。

在生活中，社會參與和社會支援與良好健康狀態緊密相連。與親友一起參與集體的休閒、社會、文化和精神活動，使長者能發揮他們的能力，從而獲得尊敬和尊重，並保持及建立互相幫助和關心的關係。這些構成了社會融合，是社會參與的關鍵。

一般人很容易有錯覺認為長者只是在社會內被照顧的一群，特別是那些孤苦無依的長者，只要提供給他們足夠的照顧及服務，長者便可以安享晚年，但事實上單是服務是不能解決老人問題的，長者要是沒有充實的社交生活和對週遭的事物不認識，對他們來說生活是一樣缺乏意義的，而社會裡的長者問題也沒有辦法改善。

本中心原有兩個大型的長者組群—獨居長者互助會及荷李活長者論壇 - 是由中西區長者組成的組織，大部份都是領取綜援或收入微薄，多住在舊式樓

宇的床位、板間房裡。他們年輕時終日勞碌，而在缺乏退休保障下，晚年生活艱苦。他們大多的學識水平不高，對自身的問題不大關注，令生活更貧乏。加上現時肺炎疫情肆虐，我們把原有的兩個小組結合成一個大長者組群，以長者互助形式運作，有助於抗疫期間仍能互相支援，獲得社區及社會的資訊。因此推行活動的目的是〔1〕充權：加強老人的社會觸覺，關注社會時事及認識自身的處境，〔2〕網絡：(i)長者互助及義工連結網絡：推動長者義工及社區人士關懷及服務長者、(ii)社區資源網絡：促進長者掌握社區資訊，充分利用社區資源，〔3〕權益：積極關注長者問題及謀求長者的權益和福祉。

〔三〕計劃目的

透過定期的聚談會議及訓練班，增強組長對時下社會的認識及了解，並作出適當的回應；並分享同區長者的近況，作出及時的關心和跟進，同時為長者在區內建立互助網絡。

〔四〕計劃內容

計劃推行時間及地點：10/2020 至 3/2021

明愛堅道社區中心及有關地點

4.1 活動名稱：長者組長會

活動日期:2020 年 10 月至 2021 年 3 月〔每月 1 次會議共約 6 次會議〕

人　　數：12 位核心組長及 3 名職員〔60 人次〕

活動地點：明愛堅道社區中心或有關地點

活動內容：分區長者近況報告、資源及訊息發放、長者福利政策細談及回應、安排探訪等。

4.2 活動名稱：荷李活長者論壇週年選舉日

活動日期：2020 年 10 月或 2020 年 11 月

人　　數：48 位長者及 3 位職員〔48 人次〕

活動地點：中西區

活動內容：認識選舉制度及公平選舉的原則，並互選新一屆的核心長者組長 (組長會協助會務進行，並為會務提出意見)，以及與長者遊覽香港景色。

4.3 活動名稱：新春行大運

活動日期：2021 年 2 月或 2021 年 3 月

人　　數：48 位長者及 3 位職員〔48 人次〕

活動地點：待定

活動內容：與長者慶新春，透過活動促進長者組員之間建立更緊密的關係，以及與長者遊覽香港景色。

4.4 活動名稱：組長訓練班〔共舉行 4 次訓練〕

活動日期：2020 年 10 月至 2021 年 3 月

人　　數：10 位長者及 2 位職員〔40 人次〕

活動地點：中西區

活動內容：深入認解組長工作內容及會務運作，外出了解其他團體的工作內容，以作參考，改進會內發展。

總服務人次：208 人次